

Ульянова Ульяна Александровна,

старший преподаватель,

ФГБОУ ВО «Сибирский государственный университет путей сообщения»,

г. Новосибирск, Россия

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КАК ОДИН ИЗ ЖАНРОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ДИСКУРСА

Статья посвящена рассмотрению инструкции по эксплуатации как жанра профессионального дискурса. Проводится обзор подходов при исследовании инструкции по эксплуатации в отечественной и зарубежной лингвистике. Выделяются разновидности инструкций, и предлагается типологии инструкций на примере подвида инструкции по эксплуатации.

Ключевые слова: инструкция по эксплуатации, жанр, жанровая разновидность, подвид

Ulyana A. Ulyanova,

Senior lecturer,

Siberian Transport University,

Novosibirsk, Russia

OPERATIONS MANUAL AS ONE OF THE GENRES IN PROFESSIONAL DISCOURSE

The article is devoted to the analysis of operations manuals as a genre of professional discourse. Review of approaches in investigation of manuals in Russian and foreign linguistics has been made. Analysis of current taxonomies of manuals has been performed. The taxonomy of manuals by the example of operations manual has been suggested.

Keywords: operations manual, genre, genre variety, subtype.

В разнообразии исследований дискурсов на сегодняшний день малоизученными остаются тексты дискурса инструкций. Актуальность исследования инструкции продиктована тем, что данный жанр может рассматриваться в рамках медицинского, военного, делового и др. типов

дискурса, и в каждом типе дискурса он имеет свою лингвистическую реализацию и свой прагматический контекст.

Не все исследователи рассматривают инструкцию в рамках тематических дискурсов. Е.М. Какзанова, проводя исследование на материале немецкого языка, считает, что инструкция по эксплуатации относится к жанру научного дискурса. Основанием для рассмотрения инструкции как жанра научного дискурса она считает классификацию текстов Е.С. Троянской, которая среди перечня научных текстов выделяет и разнообразную научную документацию [3].

Большинство исследователей (Е.И. Беляева, К.С. Кедрова, Ю.В. Ванников, И.Б. Лобанов, Л.В. Рехтин, М.С. Писаренко, Н.Ю. Антонова) рассматривают инструкцию с позиции теории речевых актов и относят ее к прескриптивному речевому акту, основная цель которого – снабдить любого адресата универсальным алгоритмом выполнения действия, способного привести к желаемому для него результату в любом месте и в любое время, когда адресат приступает к осуществлению некоторой деятельности [4].

Еще Дж. Р. Серль в этой связи писал, что иллюкутивная направленность директивов состоит в том, что они представляют собой попытки со стороны говорящего добиться того, чтобы слушающий нечто совершил [5].

Анализ научной литературы, посвященной изучению жанра инструкции позволил сделать вывод об общности подходов к исследованию данного жанра в отечественной и зарубежной лингвистике. Отечественные исследователи (Е.И. Беляева, Е.М. Какзанов, Л.В. Рехтин, Н.Ю. Антонова, Е.В. Астахова и др.) изучают инструкцию на двух уровнях: лингвистическом и экстралингвистическом. На лингвистическом уровне анализируется терминология текста инструкции, рассматривается контекст употребления императивных конструкций и модальных глаголов, пассивного залога. На экстралингвистическом уровне исследуется тип и участники коммуникативной ситуации.

Зарубежные исследователи (M. Gotti, I. Lassen, V. Bhatia) большое внимание уделяют синтаксическим особенностям текста инструкции, таким как лаконизм, номинализация, лексическая избыточность, длина предложения, использование системы времен, использование пассивного залога, структура сложного предложения, а также средствам связи в тексте инструкции (союза и анафоре).

Вопрос о функционально-стилевой принадлежности жанра инструкции решен неоднозначно. Отсутствие унифицированной классификации жанра инструктивных текстов объясняется признаками, которые могут быть положены в основу предлагаемых классификаций: характер отправителя (деонтические или нормативные и недеонтические или ненормативные); сфера применения (потребительская инструкция, должностная инструкция и т.д.); категория получателя (профессионал – дилетант) – инструкция для профессионала, пользовательская инструкция.

Ванников Ю.В. считает, что жанр инструктивных текстов представлен следующими жанровыми разновидностями: инструкция, руководство, памятка, рекомендации, сопроводительное письмо, методика, программа, учебник, лекция, описание [2].

Беляева Е.И. выделяет такие разновидности инструкции, как техническая производственная инструкция, техническая бытовая, нетехнические специальные рекомендации, нетехнические правила игр, нетехнические методические рекомендации [1].

Также в рамках жанра инструкции можно говорить о следующих ее разновидностях: руководство (policy manual), методическое руководство (procedure manual), инструкция по применению стандарта (standard manual), путеводитель (guidebook), инструкция по эксплуатации, руководство пользователя (user manual), справочное руководство (reference manual), руководство по обучению (training manual), руководство для оператора (operator

manual), инструкция по техническому обслуживанию оборудования (service manual), справочник (field guide) [6].

Мы предлагаем следующую типологию инструкций: **жанр** (инструктирующий текст) → **жанровая разновидность** (инструкция, руководство, памятка, рекомендация, рецепт) → **подвид** (на примере инструкции по эксплуатации) – *user manual/user guide/manual* или *operating instruction* (пользовательская инструкция), *operating and installation instruction* (инструкция для профессионала).

Основанием для выделения трех разновидностей инструкций мы предлагаем считать сферу использования прибора: если прибор или оборудование предназначен для узкоспециального использования, то для него разрабатывается инструкция *для профессионала*; если прибор создан для массового пользования – *пользовательская инструкция*, в то же время, если прибор массового потребления сломался (например, не включается компьютер), то как, правило, потребитель идет в сервисный центр для устранения неполадок. Сотрудники центра чинят данное устройство/прибор, используя инструкцию для профессионала.

В то же время, нельзя однозначно утверждать, что сфера использования прибора будет выступать унифицированным критерием для выделения подвидов инструкции по эксплуатации. Также необходимо принимать разные позиции коммуникантов: адресант инженер – адресат инженер, адресант инженер – адресат пользователь с разным образовательным цензом, адресант технический писатель – адресат инженер. Однако по наблюдениям инженеров, сфера использования прибора будет играть доминирующую роль при классификации инструкций.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Беляева Е.И. Грамматика и прагматика побуждения: английский язык. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 1992. – 168 с.
2. Ванников Ю.В. Типы научно-технических текстов и их лингвистические особенности: методическое пособие. Ч. 2 / Ю.В. Ванников. – М., 1985. – 187 с.

3. Какзанова Е.М. Жанр инструкции по эксплуатации в немецком научном дискурсе / Е.М. Какзанова / Жанры и типы текста в научном и медийном дискурсе. – Орел, 2006. – Вып. 3. – С. 216-222.
4. Кедрова К.С. Коммуникативно-прагматические особенности текста инструкции / К.С. Кедрова / Коммуникативные аспекты языка: процессы и единицы. – Л., 1991. – С. 54–62.
5. Серль Р.Дж. Классификация иллокутивных актов / Новое в зарубежной лингвистике. Теория речевых актов. – М.: Прогресс, 1986. – Вып.17. – С. 151-169.
6. *Manual of operations*. – URL: <http://foundersguide.com/manual-of-operations-helpful-tool-for-business> (Дата обращения: 20.03.2018).